

هەریمی کوردستانی عێراق  
ئەنجومەنی نیشتمانی  
کوردستانی عێراق

ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق

# پروۆتۆکۆلەکان

٣٤

سالی / ٢٠٠٤ - بەرگی سی و چوار

---

چاپی یەكەم / سالی ٢٠٠٤

## پىرىست:

- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۰) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۲/۵ ل ۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۱) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۳/۴ ل ۲۹
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۲) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۶/۱۷ ل ۵۲
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۳) خولى گواستنه‌وه - دوو شەممە ۲۰۰۴/۶/۱۹ ل ۸۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۴) خولى گواستنه‌وه - يەك شەممە ۲۰۰۴/۷/۴ ل ۱۵۳
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۵) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۴/۷/۲۴ ل ۱۵۸
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۶) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۴/۸/۷ ل ۱۸۱
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۷) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۹/۲۲ ل ۲۰۹
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۸) خولى گواستنه‌وه - سى شەممە ۲۰۰۴/۹/۲۸ ل ۲۴۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۴۹) خولى گواستنه‌وه - سى شەممە ۲۰۰۴/۱۰/۵ ل ۳۰۲
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۰) خولى گواستنه‌وه - سى شەممە ۲۰۰۴/۱۰/۱۲ ل ۳۴۷
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۱) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۳ ل ۳۷۳
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۲) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۱۰ ل ۴۴۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۳) خولى گواستنه‌وه - چوار شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۱۷ ل ۴۷۷
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۴) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۴/۱۱/۲۰ ل ۴۹۲
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۵) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۴/۱۲/۹ ل ۵۲۹
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۶) خولى گواستنه‌وه - شەممە ۲۰۰۵/۱/۱۵ ل ۵۵۵
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۷) خولى گواستنه‌وه - يەك شەممە ۲۰۰۵/۱/۱۶ ل ۵۸۸
- پروٹوكۆلى دانىشتى زمارە (۵۸) خولى گواستنه‌وه - پىنج شەممە ۲۰۰۵/۴/۷ ل ۵۹۰

بهريز سهروكي نهجومهن:

سوپاس، نه ميس و هكو هه موو پروژه كاني تر نه دري به ليژنه ياساي و هه روهه ليژنه ي داراي و ئابووري بو نه وه ي كهوا له سه رنج و تيبيني ه كاني خويان ئاگادار مان بكه ن و پيشكه ش به به رله ماني بكه ن و تا له كؤبوونه وه كاني داهاتوودا ليكؤئينه وه ي له سه ر بكه ين، ئيسا خالي شه شه م خويندنه وه ي به كه مي پروژه ي ياساي هه لاويردي ياساي سزاي جه ريمه كاني دژ به ئافه رته ي به شوو له حوكمي مادده ي (١٤٤) ي ياساي ژماره (١١١) ي سالي ١٩٦٩ فه رموون.

بهريز شيروان ناصح حيدري:

رئاسه مجلس الوزراء

#### مشروع قانون

استناداً الى أحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ قرر المجلس الوطني لكوورستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / ٢٠٠٤/ إصدار القرار الآتي:

قانون رقم ( ) لسنة ٢٠٠٤

المادة الأولى: لايسرى إيقاف تنفيذ العقوبات الواردة بموجب المادة (١٤٤) من قانون العقوبات رقم (١١١) لسنة ١٩٦٩ على الجرائم التي ترتكب بحق الزوجة بموجب القوانين النافذة.

المادة الثانية: لا يعمل بأي نص يتعارض واحكام هذا القانون.

المادة الثالثة: ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره ونشره في الجريدة الرسمية.

بهريز سهروكي نهجومهن:

سوپاس، نه مهش ده دري ته ليژنه ي ياساي، ليژنه ي مافي مروؤف، ليژنه ي مافي ئافه رته، ليژنه ي كؤمه لا يه تي. خالي هه وته م: خويندنه وه ي به كه مي پروژه ي ياساي حوكمي هانداني خوكوزي، فه رموون.

بهريز حسن عبدالكريم به رنجي:

رئاسة مجلس الوزراء

#### مشروع قانون

استناداً الى أحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ قرر المجلس الوطني لكوورستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / ٢٠٠٤/ إصدار القرار الآتي:

قانون رقم ( ) لسنة ٢٠٠٤

المادة الأولى: يعاقب بالسجن مدة لا تزيد على سبع سنوات من حرض شخصا او ساعده او تسبب بأية وسيلة على الانتحار إذا ما تم الانتحار بناء على ذلك. وتكون العقوبة الحبس إذا لم يتم الانتحار ولكن شرع فيه.

بهريز شيروان ناصح حيدري:

المادة الثالثة: ينفذ هذا القرار اعتباراً من تاريخ نشره في جريدة وقائع كردستان.

بهريز سهروكي نهجومه:

كي لهگه له با دهست بهريزکاتهوه؟ سوپاس، كي لهگه له نييه؟ بهگشتي دهنگ وهرگيرا، فهرموو بهردهوام به. نيستا ياساکه هه مووی بهگشتي دهیخهينه دهنگدانهوه، كي لهگه له با دهست بهريزکاتهوه؟ سوپاس، كي لهگه له نييه؟ بهزوريه ی دهنگ وهرگيرا.

نيستا بو خالی سييهم خستنهروو وگفتوگوکردني پرۆزه ی ياسای هه لاو پيردنی سزای جهريمهکانی دژ به ئافرهتی بهشوو له حوکمی مادده (144) ی ياسای ژماره (111) ی سالی 1969، فهرموو نهو پرۆزه یه پيشکەش بکەن.

بهريز شيروان ناصح حيدري:

بهريز سهروكي نهجومه:

نيستا ديباجه که دهخوينمه وه لهگه له مادده ی يه که م.

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم القرار:

تاريخ القرار:

### قرار

استناداً لأحكام الفقرة (1) من المادة (56) من القانون رقم (1) لسنة 1992 المعدل وبناء على ما عرضه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني لكوردستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / 2004 إصدار القرار الآتي:  
المادة الأولى: لايسرى إيقاف تنفيذ العقوبات الواردة بموجب المادة (144) من قانون العقوبات رقم (111) لسنة 1969 على الجرائم التي ترتكب بحق الزوجة بموجب القوانين النافذة.

بهريز سهروكي نهجومه، نييمه هه ندي تهعديلاتمان له پرۆزه که دا کرد و لهگه له جهنابی بهريز سكرتيريش قسهمان کردوو، نييمهش تهئيبدي نهوه دهکەين که نهوه به شيوهی قانون دهریچی، نهوهک به شيوهی قهرار، چونکه قهراوات صيفه تيکی دائيمي نييه، به لکو صيفه تيکی کاتييه، ههروهکو قهرازی ژماره (7) که دهرمان هيئا و لهغومان کرد، نييمه پيمان باشه له بهرئه وهی نهوه صيفه تيکی دهيمومهی ههيه به شيوهی قانون دهریچی، دوايي رهقه م قانونه که ی لهگه له جهنابی سكرتيری په رله مان، قانونه که رهقه می بو داده نييين و صيفه کهش بهو شيويه دهبی (تشریح القانون الاتي) له ديباجه که ئيزافه دهکری و پيمان باشه

(بموجب القوانين النافذة) حذفت بکریّت، چونکہ زیادہ و لہ قہوائینہ کان ہاتووه و جہریمہ و عقوبہ ہردووک ہاتووه لہ قہوائین پیویست ناکات (بموجب القوانين النافذة) لیئرہ زکر بکری، سوپاس۔  
بہرپیز سرۆکی ئہنجومہن:

کی لہو بارہیہوہ قسہی ہہیہ با ہفہرمووی؟ فہرموو کاک شیروان.  
بہرپیز شیروان ناصح حیدری:  
بہرپیز سرۆکی ئہنجومہن.

ئہگہر مہجال بی نہسی ماددہ (۱۴۴) دہخوینمہوہ بو بہرپیزان بو ئہوہی صورہتیکی وازحیان ہہبی لہ ماددہ (۱۴۴) و ئہو گۆرانکاریہی کہ بہسہری ہاتووه بہ پیی مہشروعہکہ. ماددہ ۱۴۴ لہ قانونی عقوباتی سالی ۱۹۶۹. المادۃ ۱۴۴:

للمحکمة عند الحكم في جنایة او جنحة بالحبس مدة لا تزيد على سنة، ان تأمر في الحكم نفسه بايقاف تنفيذ العقوبة، اذا لم يكن قد سبق الحكم على المحكوم عليه عن جريمة عمدية و رأت من اخلاقه و ماضيه و سنه و ظروف جريمته ما يبعث على الاعتقاد بانه لن يعود الى ارتكاب جريمة جديدة و للمحکمة ان تقصر ايقاف التنفيذ على العقوبة الاصلية او تجعله شاملا للعقوبات التبعية و التكميلية و التدابير الاحترازية و اذا حکم بالحبس و الغرامة معاً جاز للمحکمة ان تقصر ايقاف التنفيذ على عقوبة الحبس فقط.

بہرپیز سرۆکی ئہنجومہن، ماددہ یہکیش لہ بریارہکہ دہلی (لايسري ايقاف تنفيذ العقوبات الواردة بموجب المادۃ ۱۴۴ من قانون العقوبات رقم ۱۱۱ لسنة ۱۹۶۹ على الجرائم التي ترتكب بحق الزوجة) واتہ ہہر تاوانیک ئہنجام بدری لہ دزی ئافرہت مہحکمہ لہمہو دوا بوی نییہ بہنیسبہت میرد ئیقای تہنفيذ بہکار بیئی، عقوبہکہی جییہ نہفسی عقوبہی خوئی و مردہگری و زروئی میردہکہ بہ نہزہری ئیعتیبار و درناگری بہ نیسبہت ئہو مہرجہی کہ ہاتووه لہ ماددہ ۱۴۴ لہ قانونی ئہصلی، سوپاس۔

بہرپیز سرۆکی ئہنجومہن:

فہرموو کاک فرسہت.

بہرپیز فرست احمد عبداللہ/سکرتیری ئہنجومہن:

بہرپیز سرۆکی ئہنجومہن.

تہعقیبیکم لہسہر صیاغہی ماددہکہ ہہیہ، بہرای من (لا يسري ايقاف تنفيذ العقوبات) بیئتہ (لايسري ايقاف تنفيذ العقوبة) تاکو لہگہل ئہصلی ماددہکہ ئینسجام بکات، دوو (الواردة بموجب المادۃ ۱۴۴) بیئتہ (الواردة في المادۃ ۱۴۴) نہوہک بموجب، وشہی (بموجب) بیئتہ (في) و (العقوبات) بیئتہ (العقوبة)، زور سوپاس۔

بہرپیز سرۆکی ئہنجومہن:

فہرموو کی قسہی تری ہہیہ لہو بارہیہوہ؟ فہرموو کاکرہش.

بەرپز کاکەرەش محمد نەقشەبەندی:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

نزانم (بموجب القوانين النافذة) تان لابرد؟ چونکه ئەصلەن ماددەکه موحەدەدە، پێی ناوی (بموجب القوانين النافذة) (المحدد) دەبیته حوکمی یەك مادده، زۆر سوپاس.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

فەرموو گەلاوێژ خان.

بەرپز گەلاوێژ عبدالجبار:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

ئیمە وەکو لیژنەی پاراستنی مافی ژنان لە پەرلەمانی کوردستان پشتگیری لەو بڕیارە دەکەین، پشتگیریەکەش بە رەسمی تەقدیم کراوە، ئەمەش بە دەستکەوتییکی تازە پەرلەمانی کوردستان ئەزانین لە بەرزەوهندی ژن دەریچیت، بیروۆر بایی لە هەموو لایەك و لە ژنانیش دەکەین، زۆر سوپاس

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

زۆر سوپاس، فەرموو لیژنەکه لەم بارەیهوه دەئین چی؟

بەرپز شیروان ناصح حیدری:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

ئەگەر ئیجازەمان بەدی ماددەکه بخوینینەوه بەو تەعدیلاتانە بەسەری داهاوو:

المادة الأولى: لا يسرى إيقاف تنفيذ العقوبات الواردة في المادة (١٤٤) من قانون العقوبات رقم (١١١) لسنة ١٩٦٩ على الجرائم التي ترتكب بحق الزوجة.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

ئێستا کێ لەگەڵ ماددەکه دایە بەو شیوهیهی پیشکەش کرا دەستی بەرز بکاتەوه؟ زۆر سوپاس، کێ لەگەڵ

نییه؟ ماددەکه بەگشتی دەنگ وەرگیرا، سوپاس، فەرموو بەردەوام بن. بەرپز شیروان ناصح حیدری:

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن.

المادة الثانية: لا يعمل بأي نص يتعارض وأحكام هذا القانون.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

کێ لەگەڵ دایە دەستی بەرز بکاتەوه؟ زۆر سوپاس، کێ لەگەڵی نییه؟ زۆر سوپاس، ماددەکه بەگشتی دەنگ

وەرگیرا، زۆر سوپاس، فەرموو بەردەوام بن.

بەرپز شیروان ناصح حیدری:

المادة الثالثة: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

بەرپز سەرۆکی ئەنجومەن:

کێ لەگەڵ دایە دەستی بەرز بکاتەوه؟ زۆر سوپاس، کێ لەگەڵی نییه؟ زۆر سوپاس، ماددەکه بەگشتی دەنگ

وەرگیرا، زۆر سوپاس، فەرموو بەردەوام بن.

بەريز شېروان ناصح حيدرى:

بەريز سەرۆكى ئەنجومەن.

المادة الرابعة: ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره ونشره في جريدة وقائع كردستان.

بەريز سەرۆكى ئەنجومەن:

كۆ لەگەڵ داڤە دەستی بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، كۆ لەگەڵى نىيە؟ زۆر سوپاس، ماددەكە بەگشتى دەنگ وەرگىرا، زۆر سوپاس، ئىستا هەموو پرۆژەكە وەكو پيشكەش كرا دەپخەينە دەنگدانەو، كۆ لەگەڵ داڤە دەستی بەرز بکاتەو؟ زۆر سوپاس، كۆ لەگەڵى نىيە؟ زۆر سوپاس، كەواتە پرۆژەكە هەمووى بەگشتى دەنگ وەرگىرا، زۆر سوپاس، باشە ئىمەش پىرۆزىيەى لە ژنانى ئامادە بووى پەرلەمان دەكەين بەو بۆنەبەو، فەرموون ئىستا دەچينە سەر خالى جوارەم: خستنه‌روو و گفتوگوو كردنى پرۆژەى ياساى حوكمى هاندانى خۆكوژى، فەرموو لىژنەى ياساى بۆ پيشكەش كردنى.

بەريز شېروان ناصح حيدرى:

بەريز سەرۆكى ئەنجومەن.

ئىستا دىباچەى پرۆژەكەت بۆ دەخوینمەو لەگەڵ ماددەى يەكەم.

باسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم القرار:

تاريخ القرار:

#### قرار

استناداً لأحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ وبناءً على ما عرضه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني لكوردستان- العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / ٢٠٠٤ / إصدار القرار الآتي::

المادة الأولى: يعاقب بالسجن مدة لا تزيد على سبع سنوات من حرض شخصاً أو ساعده بأية وسيلة على الانتحار أو تسبب فيه إذا ما تم الانتحار بناء على ذلك. وتكون العقوبة الحبس في حالة الشروع.

بەريز سەرۆكى ئەنجومەن. ئىمە دەقى ماددەكە و دەقى مەبەئەكەمان پەسند كردوو، تەنھا دوو مۆلاخەزەى بچووكمەن هەيە، هەروەكو لە پرۆژەى پيشتر ئىشارەتم پىدا، ئىمە لەگەڵ بەريز سكرتيرى ئەنجومەن ريككەوتين كە ئەوئەش هەم بە صيغەى قانونى دەريچيئت، (تشریح القانون الاتى) لە دىباچەكە ئىزافە دەكەين، ئەو بەك، حەز دەكەم ديسان ماددە (٤٠٨) بىخوینمەو، چونكە زىمنەن تەعدىلى ماددەى (٤٠٨)ە لە قانونى عقوبات، بۆ ئەوئەى بەريزان ئەندامانى پەرلەمان سورەتئىكى وازىحيان هەبىت لە مەسەلەكە.